



**ΑΝΑΘΕΩΡΗΤΙΚΗ ΑΡΧΗ ΠΡΟΣΦΟΡΩΝ**  
**TENDERS REVIEW AUTHORITY**

Λεωφ. Γρίβα Διγενή 81-83, 2ο όροφο, Τ.Θ. 24820, 1304 Λευκωσία  
Τηλ: 22445100, Φαξ: 22445107, Email: tra@aap.gov.cy, Web: www.tra.gov.cy

**Ιεραρχική Προσφυγή Αρ.10/2006**

Μεταξύ:

1. ANSALDO ENERGIA S.p.A.
2. ΜΕΤΚΑ ΜΕΤΑΛΛΙΚΑΙ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΙ ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε.  
Αιτητών

v.

ΑΡΧΗΣ ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΥ ΚΥΠΡΟΥ

Αναθέτουσας Αρχής

**Αναθεωρητική Αρχή  
Προσφορών**

- κ. Ιωάννης Π. Πογιατζής, Πρόεδρος
- κ. Μιχαλάκης Χριστοφόρου, Μέλος
- κ. Άγγελος Αγγελίδης, Μέλος
- κ. Χριστόφορος Χριστοφίδης, Μέλος

**Αιτητές:**

1. ANSALDO ENERGIA S.p.A.
2. ΜΕΤΚΑ ΜΕΤΑΛΛΙΚΑΙ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΙ ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε.  
Αντιπροσωπεύθηκε από τους:
  1. κ. Χρίστο Κινάνη, Δικηγόρο
  2. κ. Χρίστο Πατσαλίδη, Δικηγόρο
  3. κ. Γιώργο Χατζηπιερή, Δικηγόρο
  4. κ. Αυγουστίνο Τσάρκατζη, Δικηγόρο
  5. κ. Γιάννη Μυτιληναίο Διευθύνοντα Σύμβουλο ΜΕΤΚΑ
  6. κ. Ντίνο Κωνσταντίνου, Εκπρόσωπο Αιτούσας Κοινοπραξίας στην Κύπρο
  7. κ. Νίκο Κουρεντή, Εκπρόσωπο Ansaldo Energia S.p.A.
  8. κ. Roberto Cancianni, Εκπρόσωπο Ansaldo Energia S.p.A.
  9. κ. Χρίστο Παντζίκα, Εκπρόσωπο ΜΕΤΚΑ
  10. κα Έμα Μπενά, Εκπρόσωπο ΜΕΤΚΑ

**Αναθέτουσα Αρχή:**

ΑΡΧΗ ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΥ ΚΥΠΡΟΥ

Αντιπροσωπεύθηκε από τους:

1. κ. Ανδρέα Δημητρίου, Δικηγόρο
2. κ. Χάρη Χαραλάμπους, Αντιπρόεδρο Δ.Σ. Α.Η.Κ.
3. κ. Μωϋσή Σταύρου, Γενικό Διευθυντή Α.Η.Κ.
4. κ. Κωνσταντίνο Ηλιόπουλο, Εκτελεστικό Διευθυντή Υποστήριξης Α.Η.Κ. και Συντονιστή Τεχνικής Επιτροπής Αξιολόγησης
5. κ. Σταύρο Ιωαννίδη, Διευθυντή Προμηθειών Α.Η.Κ.
6. κ. Στέλιο Στυλιανού, βοηθό Διευθυντή Παραγωγής, Μέλος Τεχνικής Επιτροπής Αξιολόγησης ΑΗΚ
7. κ. Νεόφυτο Τριανταφυλλίδη, Ανώτερο Μηχανικό Παραγωγής ΑΗΚ, Μέλος Τεχνικής Επιτροπής Αξιολόγησης

Ημερομηνία έκδοσης Απόφασης: 4 Μαΐου, 2006

## Α Π Ο Φ Α Σ Η

- A.** Με την παρούσα Ιεραρχική Προσφυγή οι Αιτητές προσβάλλουν της απόφαση της Αναθέτουσας Αρχής (Αρχής Ηλεκτρισμού Κύπρου), στο εξής «ΑΗΚ» να τους αποκλείσει από το τελικό στάδιο Γ΄ της αξιολόγησης, του Διαγωνισμού Αρ. 40/2005 που φέρει τον τίτλο Ηλεκτροπαραγωγός Σταθμός Βασιλικού – Φάση III – Μονάδα Αρ. 4 – Συνδυασμένος Κύκλος Αεριοστροβίλου (Vasilikos Power Station – Phase III – Unit No. 4 – Combined Cycle Gas Turbine) και ταυτόχρονα να αποδεκτεί την προσφορά της κοινοπραξίας Babcock Hitachi Europe GmbH/Itochu Corporation & J&P Avax A.E., στο εξής ΒΗΕ, ως πληρούσα τις προδιαγραφές του διαγωνισμού και να την προκρίνει για αξιολόγηση στο τελικό στάδιο Γ του διαγωνισμού.
- B.** Τα γεγονότα της υπόθεσης σε συντομία είναι τα ακόλουθα:
- (1) Ο Διαγωνισμός ήταν ανοικτός και το έργο για το οποίο ζητήθηκαν προσφορές από την ΑΗΚ, αφορούσε το σχεδιασμό, την κατασκευή, επιθεώρηση και παράδοση στο εργοτάξιο, την εγκατάσταση και ενεργοποίηση μιας μονάδας συνδυασμένου κύκλου δυναμικότητας 170-220 MW στον Ηλεκτροπαραγωγό Σταθμό Βασιλικού. Στην προσφορά περιλαμβάνετο επίσης ξεχωριστό συμβόλαιο συντήρησης των δυο αεριοστροβίλων για περίοδο εννέα χρόνων του οποίου η προσφερόμενη τιμή θα λαμβάνετο υπόψη στη συνολική τιμή. Η μονάδα συνδυασμένου κύκλου αρχικά θα λειτουργεί με ντίζελ μέχρι την εισαγωγή υδροποιημένου φυσικού αερίου στην Κύπρο, οπότε θα λειτουργεί με καύσιμο το φυσικό αέριο.
  - (2) Η προκήρυξη του Διαγωνισμού δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στην Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας στις 22.4.2005 και στον εγχώριο τύπο σε διάφορες ημερομηνίες. Τελευταία ημερομηνία υποβολής των προσφορών ήταν η 5.7.2005.
  - (3) Πριν την τελευταία ημερομηνία υποβολής των προσφορών έγιναν πέντε τροποποιήσεις (amendments) και δυο διευκρινίσεις (clarifications).
  - (4) Υποβλήθηκαν δυο προσφορές. Μια από τους Αιτητές, κοινοπραξία ANSALDO ENERGIA S.p.A./METKA ΜΕΤΑΛΛΙΚΑΙ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΙ ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε. και μια από την κοινοπραξία Babcock – Hitachi Europe/Itochu Corporation/J&P AVAX Α.Ε. στο εξής «ΒΗΕ».
  - (5) Σύμφωνα με τους όρους του διαγωνισμού η αξιολόγηση θα γινόταν σε τρία στάδια (Stages A, B και C). Στο στάδιο «Α» ανοίγεται ο φάκελος των Γενικών Πληροφοριών (General Information) του προσφοροδότη σε σχέση με τα προσόντα του για συμμετοχή στο διαγωνισμό. Στο στάδιο «Β» ανοίγεται ο φάκελος που περιέχει την Τεχνική Πρόταση (Technical Proposal). Η εξέταση στο στάδιο «Β» υποδιαιρείται σε τρεις φάσεις:
    - (α) Αξιολόγηση του βαθμού ανταπόκρισης των προσφοροδοτών
    - (β) Τεχνική Βαθμολογία
    - (γ) Λεπτομερής Τεχνική Αξιολόγηση

Στο τελευταίο στάδιο «Γ» ανοίγεται δημόσια ο Οικονομικός Φάκελος (Financial Proposal) του προσφοροδότη ή των προσφοροδοτών που έχουν προκριθεί από το στάδιο «Β». Ο Διαγωνισμός κατακυρώνεται στο μειοδότη σύμφωνα με τον προκαθορισμένο τύπο που περιλαμβάνεται στα έγγραφα του διαγωνισμού.

- (6) Την αξιολόγηση των προσφορών, έκαναν η επταμελής Τεχνική Επιτροπή Αξιολόγησης της «ΑΗΚ», οι Εξωτερικοί Σύμβουλοι Μηχανικοί P.B. POWER LTD, από το Ηνωμένο Βασίλειο και τετραμελής Επιτροπή Προσφορών της «ΑΗΚ».
- (7) Το Στάδιο «Α» ολοκληρώθηκε στις 23.8.2005 και οι δυο συμμετέχοντες προσφοροδότες κρίθηκαν ικανοί για περαιτέρω αξιολόγηση στο Στάδιο «Β», σύμφωνα με τις ομόφωνες αποφάσεις όλων των αρμοδίων οργάνων.
- (8) Τον Ιανουάριο του 2006 ετοιμάσθηκαν οι εκθέσεις αξιολόγησης του Σταδίου «Β», από την Τεχνική Επιτροπή Αξιολόγησης της «ΑΗΚ» και τους Συμβούλους Μηχανικούς.
- (9) Η Επιτροπή Προσφορών της «ΑΗΚ» στις 24.1.2006 αφού μελέτησε τις δυο Εκθέσεις Αξιολόγησης, αποφάσισε να υιοθετήσει τις εισηγήσεις τους, δηλαδή
- «Να συνεχίσει η αξιολόγηση της Προσφοράς της εταιρείας BHE/J&P AVAX με το άνοιγμα του οικονομικού της φακέλου (στάδιο «Γ»).
  - Η προσφορά της εταιρείας ANSALDO/METKA, λόγω ουσιώδους απόκλισης από τις απαιτήσεις του Διαγωνισμού, να απορριφθεί και να μην αξιολογηθεί περαιτέρω.»
- (10) Στις 31.1.2006, το Διοικητικό Συμβούλιο της «ΑΗΚ», αφού έλαβε υπόψη του τις ομόφωνες εισηγήσεις της Τεχνικής Επιτροπής Αξιολόγησης και της Επιτροπής Προσφορών της «ΑΗΚ», τις εκθέσεις των Συμβούλων Μηχανικών, τις απαντήσεις που δόθηκαν σε διευκρινιστικές ερωτήσεις των Μελών του Διοικητικού Συμβουλίου καθώς επίσης και τις επεξηγήσεις/τοποθετήσεις του Νομικού Συμβούλου της Αρχής κ. Ανδρέα Δημητρίου, ομόφωνα ενέκριναν την εισήγηση της Επιτροπής Προσφορών. Συγκεκριμένα τα μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου αποφάσισαν:
- «Να συνεχίσει η αξιολόγηση της Προσφοράς της εταιρείας BHE/J&P AVAX με το άνοιγμα του οικονομικού της φακέλου (στάδιο «Γ»).
  - Η προσφορά της εταιρείας ANSALDO/METKA, λόγω ουσιώδους απόκλισης από τις απαιτήσεις του Διαγωνισμού, να απορριφθεί και να μην αξιολογηθεί περαιτέρω.»
- (11) Η «ΑΗΚ» με επιστολή της ημερομηνίας 1.2.2006 πληροφόρησε τους Αιτητές ότι, μετά την συμπλήρωση των σταδίων «Α» και «Β» της αξιολόγησης των προσφορών, η προσφορά τους δεν είχε προκριθεί για περαιτέρω αξιολόγηση στο Στάδιο «Γ» του Διαγωνισμού.

- (12) Οι Αιτητές εμπρόθεσμα με επιστολή τους ημερομηνίας 3.2.2006 έφεραν ένσταση στην απόρριψη της προσφοράς τους και πληροφόρησαν την «ΑΗΚ», ότι θα καταχωρήσουν Ιεραρχική Προσφυγή στην Αναθεωρητική Αρχή Προσφορών σύμφωνα με το άρθρο 48 του Ν.100(Ι)/2003.
- (13) Η «ΑΗΚ», με επιστολή της ημερομηνίας 8.2.2006 απάντησε στην επιστολή των Αιτητών, παραθέτοντας την απόφαση του Δ.Σ. της «ΑΗΚ» ημερομηνίας 31.1.2006, καθώς και τους συγκεκριμένους όρους του Διαγωνισμού που δεν πληρούσε η προσφορά τους και απορρίφθηκε.

**«The reason for the exclusion of your tender is your tender's failure to comply with the requirements of Volume 1, Clause 1.21.2 (iv), Clause 1.21.7 Factor G and Volume 2, Clause 1.2. Such non-compliance constitutes a material deviation that leads to the exclusion of your tender.»**

- (14) Εντός της προβλεπόμενης υπό του Νόμου προθεσμίας οι Αιτητές κατεχώρησαν στις 17.2.2006 την παρούσα Ιεραρχική Προσφυγή μαζί με Αίτηση για Λήψη Προσωρινού Μέτρου.
- (15) Στις 22.2.2006 ορίστηκε για ακρόαση η Αίτηση για Λήψη Προσωρινού Μέτρου με την οποία οι Αιτητές ζητούσαν την αναστολή της διαδικασίας του Διαγωνισμού και/ή αναστολή ανάθεσης του έργου και/ή αναστολή της εκτέλεσης οποιασδήποτε πράξης ή απόφασης εκ μέρους της Αναθέτουσας Αρχής σχετικής με τη διαδικασία ανάθεσης και/ή την υπογραφή οιασδήποτε σύμβασης, την μη επιστροφή του φακέλου που περιείχε την οικονομική τους προσφορά καθώς και αναστολή της διαδικασίας ανοίγματος των οικονομικών προσφορών σε σχέση με το Στάδιο «Γ» του Διαγωνισμού μέχρι την τελική απόφαση επί της Ιεραρχικής Προσφυγής. Μετά από δήλωση του Δικηγόρου της Αναθέτουσας Αρχής ότι η «ΑΗΚ» δεν θα προβεί σε κανένα άλλο μέτρο ή πράξη που σχετίζεται με την περαιτέρω αξιολόγηση του Διαγωνισμού και ότι δεν θα επιστρέψει τον οικονομικό φάκελο των Αιτητών μέχρι την εκδίκαση και έκδοση απόφασης επί της Ιεραρχικής Προσφυγής, οι Αιτητές απέσυραν την Αίτησή τους για Λήψη Προσωρινού Μέτρου.
- (16) Η ακρόαση της Ιεραρχικής Προσφυγής ξεκίνησε ενώπιον της Αναθεωρητικής Αρχής Προσφορών στις 10.3.2006, συνεχίστηκε στις 13.3.2006, 16.3.2006, 23.3.2006 και ολοκληρώθηκε στις 29.3.2006. Κατά τις πιο πάνω ακροαματικές διαδικασίες και τα δυο μέρη πέραν της προφορικής ανάπτυξης των θέσεων τους, κατέθεσαν και πολυσέλιδες γραπτές αγορεύσεις.
- (17) Στις 6.4.2006 κοινοποιήθηκε στα δυο μέρη το αποτέλεσμα επί της ουσίας της Ιεραρχικής Προσφυγής χωρίς το σκεπτικό το οποίο όπως αναφέρετο στην απόφαση, λόγω φόρτου εργασίας θα εδίδετο το συντομότερο δυνατό. Σύμφωνα με το αποτέλεσμα της απόφασης που δόθηκε στις 6.4.2006 η Αναθεωρητική

Αρχή Προσφορών ομόφωνα αποφάσισε ότι, η Ιεραρχική Προσφυγή δε γίνεται δεκτή και η προσβαλλόμενη απόφαση της Αναθέτουσας Αρχής επικυρώνεται.

Ο Δικηγόρος της Αναθέτουσας Αρχής στην πρώτη ακροαματική διαδικασία επί της ουσίας της Ιεραρχικής Προσφυγής που έγινε στις 10.3.2006 έθεσε δυο προδικαστικές ενστάσεις που περιλαμβάνετο στη γραπτή έκθεσή του προς την Αναθεωρητική Αρχή Προσφορών ημερομηνίας 27.2.2006, οι οποίες αφορούν:

- (α) Την **έλλειψη συμφέροντος** αφενός εκ μέρους των Αιτητών να ασκήσουν Ιεραρχική Προσφυγή σύμφωνα με το άρθρο 48 του Ν.100(Ι)/2003 και αφετέρου
- (β) Αιτούμενη **μη παραδεκτή θεραπεία**, δηλαδή το αίτημα για: «Ακύρωση της πράξης και/ή απόφασης της Αναθέτουσας Αρχής με την οποία αποφάσισε ότι η προσφορά της κοινοπραξίας Babcock Hitachi Europe/Itochu Corporation & J&P Anax ήταν σύμφωνη με τους όρους και/ή τις προδιαγραφές του διαγωνισμού και με την οποία αποφασίστηκε η περαιτέρω εξέταση της εν λόγω προσφοράς στο Στάδιο Γ.»

Αφού ακούσαμε την επιχειρηματολογία των δυο πλευρών καταλήγουμε στα ακόλουθα:

- (1) Δε συμφωνούμε με τη θέση της Αναθέτουσας Αρχής ότι επειδή οι Αιτητές αποκλείστηκαν από την περαιτέρω διαδικασία αξιολόγησης του Διαγωνισμού δεν έχουν συμφέρον να ασκήσουν Ιεραρχική Προσφυγή. Το άρθρο 48 του Ν.100(Ι)/2003 προνοεί ότι: «Κάθε ενδιαφερόμενος ο οποίος **έχει ή είχε συμφέρον** να του ανατεθεί συγκεκριμένη σύμβαση ..... έχει δικαίωμα να ασκήσει ιεραρχική προσφυγή στην Αναθεωρητική Αρχή Προσφορών.»

Δηλαδή και εάν ακόμη ενδεχομένως με τον αποκλεισμό της η ANSALDO/METKA να μην έχει συμφέρον να της ανατεθεί η σύμβαση (που δε συμφωνούμε), σίγουρα **είχε συμφέρον** να της ανατεθεί η σύμβαση με την υποβολή της προσφοράς της.

Πέραν τούτου η προσφορά των Αιτητών πέρασε επιτυχώς το Στάδιο «Α» της αξιολόγησης και τις δυο φάσεις του Σταδίου «Β» και μετά αποκλείστηκε. Οι Αιτητές είχαν συμφέρον να τους ανατεθεί η σύμβαση και εάν ενδεχομένως κέρδιζαν την υπόθεση θα είχαν συμφέρον να τους ανατεθεί.

Σχετικές με το θέμα αυτό είναι δυο δικές μας αποφάσεις στις **Ιεραρχικές Προσφυγές Αρ. 41/2004 HSBC Insurance Services (Cyprus) LTD – Vs – ΑΗΚ** και **Αρ. 24/2005 ΒΕΧ ΔΡΑΜΑΣ Α.Ε. v. ΑΗΚ** όπου απορρίψαμε την ίδια προδικαστική ένσταση που υπέβαλε η «ΑΗΚ».

Το ότι ο αποκλεισμός ενός προσφοροδότη από το διαγωνισμό παράγει έννομα αποτελέσματα και δημιουργεί συμφέρον να προσβάλει την πράξη του αποκλεισμού με Προσφυγή έχει αποφασισθεί σε πολλές αποφάσεις του Ανωτάτου Δικαστηρίου της Κύπρου. Σχετική είναι η απόφαση **Αρ. 653/89 ΜΑΝΟΥΤΡΑΚΟ ΛΤΔ – v – Κυπριακής Δημοκρατίας (11.11.1989)** στην οποία ο Δικαστής αναφέρει τα ακόλουθα: «Είμαι της γνώμης ότι η απόρριψη της

προσφοράς στο στάδιο αυτό δεν αποτελεί προπαρασκευαστική πράξη αλλά εκτελεστή, γιατί με την απόρριψη αυτή δημιουργήθηκαν έννομα αποτελέσματα σε βάρος των αιτητών με τον αποκλεισμό τους από το διαγωνισμό.» Την «**ΜΑΝΟΥΤΡΑΚΟ**» υιοθέτησε και η ολομέλεια του Ανωτάτου Δικαστηρίου στην **Αναθεωρητική Έφεση αρ. 903 TAMASSOS TOBACCO SUPPLIERS AND CO – v – ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ημερομηνίας (5.3.1992).**

Ενόψει των πιο πάνω αναφερομένων, η πρώτη προδικαστική ένσταση της Αναθέτουσας Αρχής απορρίπτεται.

- (2) Αναφορικά με τη δεύτερη προδικαστική ένσταση της «ΑΗΚ» ότι οι Αιτητές δεν μπορούν να προσβάλουν την απόφαση της «ΑΗΚ» να προκρίνει την κοινοπραξία «ΒΗΕ» στο Στάδιο «Γ» του διαγωνισμού, η θέση μας είναι η ακόλουθη: Είναι πάγια νομολογημένη αρχή ότι, η μη συμμόρφωση μιας προσφοράς προς τους όρους και προδιαγραφές των εγγράφων ενός διαγωνισμού, στερεί τον προσφοροδότη (Αιτητή) του εννόμου συμφέροντος να προσβάλει την κατακύρωση (πρόκριση) σε άλλο προσφοροδότη.

Ενόψει του γεγονότος ότι, η πιο πάνω προδικαστική ένσταση έχει άμεση σχέση με την ουσία της Προσφυγής, δεν κρίνουμε σκόπιμο να την εξετάσουμε και ως εκ τούτου απορρίπτεται.

#### Δ. Λόγοι απόρριψης της προσφοράς των Αιτητών (Ansaldo/METKA).

Σύμφωνα με την επιστολή της ΑΗΚ προς τους Αιτητές ημερομηνίας 8.2.2006 και την Έκθεση της Τεχνικής Επιτροπής Αξιολόγησης (Τ.Ε.Α.) της «Α.Η.Κ.» (EAC Tender Evaluation Committee) του Ιανουαρίου του 2006 (Στάδιο «Β»), σελ. 102, οι λόγοι απόρριψης της προσφοράς των Αιτητών είναι οι πιο κάτω:

1. Η Κοινοπραξία Ansaldo/METKA **δεν προσέφερε εγγυημένα μεγέθη απόδοσης του σταθμού (Plant Performance Guarantees) σε λειτουργία Frequency Response Mode (F.R.M.)**. Αυτό συνιστά και οδηγεί σε απόρριψη της προσφοράς όπως προνοείται στον Τόμο 1, παράγραφος 1.21.2(IV) – (Adherence to Specification). Η Τ.Ε.Α. κατέληξε στη θέση αυτή μετά από δίκαιη και λογική ερμηνεία της φρασεολογίας που χρησιμοποίησε η Ansaldo/METKA στην προσφορά της αλλά και από το γεγονός ότι δήλωσε ότι οι εγγυήσεις που αρχικά προσέφερε με την προσφορά της δεν έχουν εφαρμογή σε λειτουργία frequency response mode. **«The proposed guarantees will be achieved in not frequency sensitive mode»**. Στο σημείο αυτό να πούμε ότι η λειτουργία σε «frequency response mode» και **«frequency sensitive mode»** είναι ένα και το αυτό πράγμα, και είναι σε αντίθεση με τη λειτουργία σε **Load Control Mode ή Load Response Mode (Σταθερού φορτίου)** που είναι η άλλη βασική λειτουργία μιας μονάδας παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας.

Το πλήρες κείμενο του όρου του Τόμου 1, παράγραφος 1.21.2 (iv) προνοεί τα εξής:

#### **Volume 1, clause 1.21.2 (iv), Stage B, Tenderers Responsiveness.**

**«Only Tenderes determined to be substantially responsive to the following requirements will quality for further evaluation in Stage B. In this context only Tenderers which do not deviate to the following requirements will proceed further in the evaluation in Stage B. Notwithstanding the above the Tenderer’s should note that any alteration or deviations to clauses on the General Conditions of Contract (items viii, ix and x) shall lead to their disqualification.**

.....  
**(iv) Adherence to the Specification and other requirement’s of the Tender Document.**

.....

Παραθέτουμε αυτούσιο το κείμενο στην Αγγλική γλώσσα του πρώτου λόγου απόρριψης, όπως περιέχεται στην Έκθεση της Τ.Ε.Α.

«1. *It is the opinion of the Tender Evaluation Committee that the said Tenderer did not provide plant performance guarantees in respect of frequency response mode of operation. Accordingly their Tender contained a material deviation which must lead to its rejection as provided for in Volume 1, Clause 1.21.2 (iv) – (Adherence to Specification). This opinion is arrived at through a fair and reasonable interpretation of the wording used by the Tenderer and the fact that the Tenderer has stated that the guarantees originally provided with its Tender did not apply to frequency response mode – “The proposed guarantees will be achieved in not frequency sensitive mode».*

2. Στο δεύτερο λόγο απόρριψης η Έκθεση Αξιολόγησης της Τ.Ε.Α. αναφέρει:

Χωρίς επηρεασμό της πιο πάνω θέσης μας (εννοεί τον πρώτο λόγο απόρριψης) και εάν ακόμη η Ansaldo/METKA ισχυρισθεί ότι παρέσχε εγγυήσεις απόδοσης και για τις δυο λειτουργίες του σταθμού (ισχυρισμός ο οποίος απορρίπτεται από την Τ.Ε.Α.) η Τ.Ε.Α. έχει εξακριβώσει ξεκάθαρα ότι τέτοιες εγγυήσεις (εάν υπάρχουν) δεν αιτιολογούνται. Η έκθεση αναφέρει επίσης στο σημείο αυτό ότι, η Ansaldo/METKA με δική της παραδοχή δήλωσε στις 30.11.2005 ότι οι εγγυήσεις απόδοσης σε F.R.M δεν επιτυγχάνονται, στην ερώτηση που της έγινε με αρ. 55B και αυτό είναι σε αντίθεση με τις ρητές απαιτήσεις των Εγγράφων του Διαγωνισμού. Σαν συμπέρασμα στο δεύτερο λόγο απόρριψης η Έκθεση αναφέρει: «Επομένως και σύμφωνα με τον Τόμο 1, παράγραφος 1.21.7 στοιχείο G «Plant Performance» η Τ.Ε.Α. της «ΑΗΚ» κατέληξε στο συμπέρασμα και στην εισήγηση για απόρριψη της προσφοράς που υπέβαλε η Ansaldo/METKA, αφού οι εγγυήσεις απόδοσης του Σταθμού δεν μπορούν να τεκμηριωθούν κατά τον προσήκοντα τρόπο, ώστε να ικανοποιήσουν τον αγοραστή «ΑΗΚ». Η μη τεκμηρίωση των εγγυημένων αποδόσεων του Σταθμού (P.P.G.) συνιστά ουσιώδη απόκλιση από τις απαιτήσεις των εγγράφων του διαγωνισμού, η οποία παραβιάζει θεμελιακά το διαγωνισμό. Στο σημείο αυτό παραθέτουμε ολόκληρο τον όρο από τον Τόμο 1, παράγραφος 1.21.7, στοιχείο G «Plant Performance».

**Volume 1, Instructions to Tenderers, clause 1.21.7, Factor G, Plant Performance:**

«The plant performance will be evaluated using the Lifetime Cost (LC) formula as explained in Volume 5. The lifetime cost shall comprise the capital expenditure cost, the lifetime fuel cost and the lifetime maintenance cost.

The plant performance guarantees and heat balances provided in the Tender will be checked for reasonableness by the Purchaser using inter-alia GTPro/GT Master thermodynamic software programme. **The Purchaser may reject Tenders if the Plant Performance Guarantees cannot be duly substantiated to the Purchaser’s satisfaction.**

Παραθέτουμε αυτούσιο το κείμενο στην Αγγλική γλώσσα του δεύτερου λόγου απόρριψης όπως περιέχεται στην Έκθεση της Τ.Ε.Α.

«2. *Without prejudice to the above position and even if it is argued by the said Tenderer that it did provide performance guarantees in respect of both load control mode of operation and frequency response mode of operation with its original Tender (a claim that is disputed by the Tender Evaluation Committee) as set out above), the Tender Evaluation Committee has clearly established that such guarantees (if any) are not substantiated. In this context it is significant to note that even by their own admission Ansaldo/METKA state that “performance guarantees in frequency response mode are unachievable” – see response to TQ No. 55B dated 30.11.2005. This is contrary to the express requirements of Tender Documents. Therefore and in accordance with Volume 1, Clause 1.21.7, Factor G “Plant Performance”, the EAC Tender Evaluation Committee has come to the conclusion and recommendation for rejection of the Tender submitted by Ansaldo/METK as “Plant Performance guarantees cannot be duly substantiated to the Purchaser’s (EAC’s) satisfaction”. Failure to substantiate plant performance guarantees is a material deviation to the requirements of the Tender Documents, which goes to the root of the Tender.»*

3. Στον τρίτο λόγο απόρριψης η Έκθεση της Τ.Ε.Α. αναφέρει:

Επιπλέον είναι φανερό από τον Τόμο 1, παράγραφος 1.18.1 (οδηγίες προς τους προσφοροδότες – διευκρινίσεις) ότι **δεν επιτρέπεται σε προσφοροδότη να «διαφοροποιήσει την τιμή ή την ουσία της προσφοράς του».**

Η επιδιωκόμενη τροποποίηση ή αναθεώρηση των εγγυήσεων για τις εγγυημένες αποδόσεις του Σταθμού που δόθηκαν στην προσφορά της Ansaldo/METKA σε λειτουργία F.R.M. μέσω της μείωσης της αποδοτικότητας (με την αύξηση του ποσοστού της θερμοκρασίας) στο 80% και στο 90% των συνδυασμένων κύκλων των φορτίων του Σταθμού, όταν καίει φυσικό αέριο και διυλισμένο πετρέλαιο, αποτελεί αλλαγή και για την τιμή και για την ουσία της προσφοράς τους, κάτι το οποίο ρητά απαγορεύεται από τον πιο πάνω όρο και κάτι το οποίο εάν επιτρέπεται να επισυμβεί θα υπέσκαπτε τη νομιμότητα της διαδικασίας αξιολόγησης, διότι θα αποτελούσε μια παραβίαση της θεμελιώδους αρχής της ίσης μεταχείρισης των προσφοροδοτών, την οποία αρχή η Α.Η.Κ. είναι υποχρεωμένη να εφαρμόζει και να τηρεί.

Το πλήρες κείμενο του όρου του Τόμου 1, παράγραφος 1.18.1 αναφέρει τα εξής:

**Volume 1, Instructions to Tenderers, clause 1.18.1 clarification of Tendereres:**

«To assist in the examination, evaluation and comparison of Tenders, the Purchaser may at this discretion, ask the Tenderer for clarification of its Tender. The request for clarification and the response shall be by Fax and **no change in the price or substance of the Tender shall be sought, offered or permitted.**

Παραθέτουμε αυτούσιο το κείμενο στην Αγγλική γλώσσα του τρίτου λόγου απόρριψης όπως περιέχεται στην Έκθεση της Τ.Ε.Α.



- «3. Furthermore, it is clear from Volume 1 clause 1.18.1 (instructions to Tenderers – Clarification of Tenders that it is not open to a Tenderer to “change the price or substance of the Tender”. The purported amendment or revision of the guarantees for plant performance given in the Tender of Ansaldo/METKA in frequency response mode operation by way of reduction of efficiency (by way of increasing Heat Rate) at 80% and 90% of the Combined Cycle Plant loads when burning natural gas and distillate oil constitutes a change in both the price and the substance of their Tender something which is expressly prohibited by the above clause and something which if allowed to take place would undermine the legality of the evaluation process as it would constitute a violation of the cardinal principle of equal treatment of Tenderers which EAC is bound to apply and uphold.»

Για να καταλήξει η Τεχνική Επιτροπή Αξιολόγησης της «ΑΗΚ» στους πιο πάνω λόγους απόρριψης έλαβε υπόψη της και το κεφάλαιο «**Plant design criteria (P.D.C.) που περιέχεται στον Τόμο 2, Μέρος 1, Κεφάλαιο 1.2 των Τεχνικών Προδιαγραφών.** Από την έκθεση αξιολόγησης της Τ.Ε.Α., κεφάλαιο 7.4 **Disqualification of Ansaldo/METKA Tender** παραθέτουμε αυτούσια τα αποσπάσματα που τόνισαν περισσότερο κατά τις ακροάσεις οι εκπρόσωποι της «ΑΗΚ» και αφορούν τα Plant design criteria.

**In accordance with section 1.2 of vol. 2 part 1 of 2 of the Specification under the provision Plant Design Criteria on page 1.3 it is provided that:**

*«The plant shall be designed taking into account that it will be installed on a small grid system, subject to frequent disturbances and that security of supply is of paramount importance to EAC. The Tenderer shall state his previous experience, and that of his proposed main plant control systems, for operation on small grid systems and what specific measures they will incorporate on this project to ensure reliable operation on the grid.»*

*«The plant shall comply with the requirements of the Grid Code and in addition an active power reserve shall be provided by the gas turbines to the EAC transmission system to cover for unexpected losses and shortfalls of generation and demand forecast errors to ensure that the quality of frequency is maintained. In the event of any conflict between the requirements of the Specification and the Grid Code the more stringent requirement will apply.»*

*Further, and under the same provision on page 1.4 of the Specification it is provided that:*

*«The Tenderer shall declare the range of gas turbine loads over which the plant can achieve the dynamic response described above. The Tenderer shall provide a detailed description of the method of response including ramp rates for gas turbine load, steam turbine load and supplementary firing (if applicable)»*

*Additionally, and on the same page it is provided that:*

**«Any changes to the firing temperature control curves required to maintain combustion stability during frequency response shall be declared by the Tenderer.»**

Δηλαδή εάν υπάρξει οποιαδήποτε αλλαγή στην θερμοκρασία καύσης των αεριοστροβίλων κατά τη λειτουργία σε ανταπόκριση συχνότητας (frequency response) θα πρέπει να δηλωθεί από τον προσφοροδότη.

Η έκθεση της Τ.Ε.Α. συνεχίζει και αναφέρει ότι, για να διασφαλισθεί δίκαιη (fair) και ορθή (proper) σύγκριση και αξιολόγηση των προσφορών, αφού ληφθούν υπόψη οι πιο πάνω απαιτήσεις των προδιαγραφών (specification) οι προσφοροδότες θα πρέπει να δώσουν εγγυημένες αποδόσεις του Σταθμού συμπληρώνοντας τους σχετικούς πίνακες που υπάρχουν στον Τόμο 3, Schedule J, Part 1, Section 1, υπό τον τίτλο Plant Performance Guarantees όπου προνοούνται τα εξής:

*«The Tenderer is required to complete the following schedules associated with Phase III of Vasilikos Power Station under the conditions as stated in the Specification and based on the following:*

- 1.1 *Table of reference conditions (site rating) ...*
- 1.2 *Correction Curves ...*
- 1.3 *Test Conduct ... »*

Στο **Section 2**, κάτω από τον τίτλο **Power Output and Heat Rate Guarantee** προνοούνται τα εξής:

*«The Contractor guarantees that when the plant is operated and tested in accordance with the requirements of the contract and the conditions as defined below, the following guarantee parameters shall be met:*

- 2.1 *Power output and heat rate guarantee - distillate fuel operation*
- 2.2 *Power output and heat rate guarantee - fuel gas operation»*

και συνεχίζει η έκθεση:

*«Thus, it is clearly an express requirement of the Tender conditions that the Plant Performance Guarantees as set out above must be completed by Tenderes under the conditions stated in the Specification, namely the Plant design criteria specified in Vol. 2, Section 1.2 of the Specification».*

Συνεπώς λέει η έκθεση, είναι φανερό ότι υπάρχει ξεκάθαρη απαίτηση στους όρους του διαγωνισμού όπως οι εγγυημένες αποδόσεις όπως αναφέρονται πιο πάνω, πρέπει να συμπληρωθούν από τους προσφοροδότες σύμφωνα με τους όρους όπως περιγράφονται στις προδιαγραφές (Specification) και ειδικότερα σύμφωνα με τα Plant design criteria όπως προδιαγράφονται στον Τόμο 2, Section 1.2 των προδιαγραφών.

Η έκθεση της Τ.Ε.Α. συνεχίζει:

*«The specification Volume 2, section 1.2 requires the plant to operate in both load control mode and frequency response mode».* Δηλαδή οι προδιαγραφές απαιτούν όπως ο Σταθμός, η μονάδα, να εργάζονται και στις δύο μεθόδους λειτουργίας, load control και frequency response.

*Therefore and in accordance with the above stated requirements of the specification it is clear that the plant Performance Guarantees must be*

*given and must be valid for both the above modes of operation i.e. for both load control mode and frequency response mode.»*

Συνεπώς λέει η έκθεση και σε σχέση με τις πιο πάνω απαιτήσεις των προδιαγραφών, είναι φανερό ότι, οι εγγυημένες αποδόσεις πρέπει να δοθούν και πρέπει να είναι έγκυρες και για τις δύο πιο πάνω αναφερόμενες μεθόδους λειτουργίας δηλαδή load control mode και frequency response mode.

Και συνεχίζει:

*«With its Tender, Ansaldo/METKA completed Vol. 3, Schedules J – Part 1, sections 2.1 and 2.2 providing plant Performance Guarantees for both load control mode of operation and frequency response mode of operation.»*

Δηλαδή οι Αιτητές έχουν συμπληρώσει τους σχετικούς πίνακες δίδοντας εγγυημένες αποδόσεις της μονάδας και για τις δύο μεθόδους και για τους δύο τρόπους λειτουργίας της μονάδας, Load control mode και frequency response mode.

Και συνεχίζει:

*«In this context it should be noted that with its Tender Ansaldo/METKA provided performance guarantees and did not declare “any changes to the firing temperature control curves required to maintain combustion stability during frequency response” as provided for in Volume 2, Part 1 of 2, section 1.2».*

Δηλαδή ενώ η Ansaldo/METKA προσέφερε εγγυημένες αποδόσεις, δεν δήλωσε καμιά αλλαγή στη θερμοκρασία καύσης των αεριοστροβίλων σε λειτουργία frequency response όπως προνοείται στο Volume 2, part 1 of 2, section 1.2.

Όπως έχει εξηγηθεί στην ακροαματική διαδικασία η αλλαγή στη θερμοκρασία καύσης των αεριοστροβίλων είναι άμεσα συνδεδεμένη με την απόδοση της μονάδας. Μείωση στη θερμοκρασία καύσης σημαίνει χειρότερη απόδοση και μεγαλύτερη κατανάλωση καυσίμων. Η κατανάλωση καυσίμων (lifetime fuel cost) είναι ένα από τα τρία στοιχεία της φόρμουλας που θα ληφθεί υπόψη για να επιλεγεί ο επιτυχών προσφοροδότης (τα άλλα δύο είναι το κεφαλαιουχικό κόστος και το κόστος συντήρησης).

Επομένως οι εγγυημένες αποδόσεις της μονάδας τα Plant Performance Guarantees (P.P.G) είναι κεφαλαιώδους σημασίας για το όλο έργο. Επίσης τα P.P.G. θα χρησιμοποιηθούν για τυχόν αποζημιώσεις που μπορεί να απαιτηθούν στο μέλλον από την «Α.Η.Κ.».

Όπως αναφέρει η T.E.A. στην έκθεσή της, η μή δήλωση οποιασδήποτε αλλαγής στη θερμοκρασία καύσης των αεριοστροβίλων σε F.R. την οδήγησε ορθά στο συμπέρασμα ότι, οι προσφερόμενες εγγυήσεις ισχύουν και για τις δύο μεθόδους λειτουργίας **«correctly assumes that the guarantees provided applied to both modes of operation».**

Στο στάδιο των διευκρινιστικών ερωτήσεων που υποβλήθηκαν και στους δύο προσφοροδότες, **Tender Questionnaire (T.Q.)** στην ερώτηση **No. 55B**

«...please advice us how you will achieve your proposed guarantees?  
 Η Ansaldo/METKA στις 30.11.2005 απάντησε δηλώνοντας τα εξής:

**«The proposed guarantees will be achieved in not frequency sensitive mode».**

Μετά από αυτή την απάντηση και χωρίς οποιαδήποτε επεξήγηση, η έκθεση της T.E.A. αναφέρει τα εξής:

**«The T.E.C. assumes in the absence of any other explanation, that the phrase “not frequency sensitive mode” as used by the Tenderer means that the Performance Guarantees given apply to load control mode of operation only and not apply to frequency response mode of operation.»**

Στις 16.12.2005 και χωρίς να ερωτηθεί η Ansaldo/METKA ανέφερε τα εξής:

*«According to the tender specification, Vol. 2, Clause 6.4.1.1 and to ASME PTC 46, performance guarantee tests will be carried out in “not frequency sensitive mode”.*

*The performances relevant to the frequency sensitive mode at 90% 80% plant load burning both gas and diesel oil will follow very shortly.*

*Please refer to Attachment TQ 055B for the performances relevant to the frequency sensitive mode at 90%,80% plant load burning both natural gas and diesel».*

Οι πιο πάνω αναφορές της Ansaldo/METKA οδήγησαν την T.E.A. στον τρίτο λόγο απόρριψης της προσφοράς της, όπως αναλυτικά τον έχουμε παραθέσει προηγουμένως στις σελίδες 9 και 10.

**E.** Οι Αιτητές σε απάντηση στους λόγους απόρριψης της προσφοράς τους και των συμπερασμάτων και διαπιστώσεων της Τεχνικής Επιτροπής Αξιολόγησης της «Α.Η.Κ.», αφού είχαν εν τω μεταξύ την ευκαιρία στο μεσοδιάστημα των πέντε ακροάσεων να μελετήσουν το διοικητικό φάκελο της υπόθεσης που περιελάμβανε όλες τις εκθέσεις αξιολόγησης, όλους τους τόμους των εγγράφων του διαγωνισμού, όλα τα σημαντικά πρακτικά, όλες τις ερωτήσεις και απαντήσεις που δόθηκαν και από τους δύο προσφοροδότες και τη μεταξύ τους αλληλογραφία, ετοίμασαν τη γραπτή αγόρευσή τους ημερομηνίας 27.3.2006.

Τα βασικά επιχειρήματα και θέσεις των Αιτητών όπως προκύπτουν από τη γραπτή αγόρευσή τους, σε απάντηση της γραπτής αγόρευσης της «Α.Η.Κ.» ημερομηνίας 22.3.2006 έχουν ως εξής:

1. Κατ' αρχήν δεν αποδέχονται ότι, οι λόγοι απόρριψης της προσφοράς τους είναι τρεις, αλλά ένας και ότι οι άλλοι δύο λόγοι είναι απόρροια του πρώτου λόγου. Γι' αυτό θα περιοριστούν να αποδείξουν την αβασιμότητα του πρώτου λόγου που μοιραίως ακυρώνει και τους δύο άλλους λόγους.

Δεν συμφωνούμε με την πιο πάνω θέση των Αιτητών, γιατί και οι τρεις λόγοι είναι τεκμηριωμένοι στην έκθεση της T.E.A. Και αν ακόμη δεχτούμε τη συνάφεια του πρώτου και του δεύτερου λόγου, ο τρίτος λόγος είναι σίγουρα ανεξάρτητος.

2. **Δεν υπάρχει ρητός και ουσιώδης όρος στους όρους και προδιαγραφές του διαγωνισμού, που να υποχρεώνει τους προσφοροδότες να προσφέρουν εγγυημένες αποδόσεις (P.P.G) σε λειτουργία frequency response mode (F.R.M.), λόγο για τον οποίο αποκλείστηκαν οι Αιτητές.**

Ως τρόπος παραβίασης του υποτιθέμενου «ρητού» και «ουσιώδους» όρου αναφέρεται η δήλωση της Ansaldo/METKA ότι **«the proposed guarantees will be achieved in not frequency sensitive mode»**. Αντίθετα στο συγκεκριμένο διαγωνισμό η διακήρυξη περιέχει ειδικό κεφάλαιο στο Volume 3 – Schedule J, Part 1, το οποίο αποτελεί το αυστηρό πλαίσιο μέσα στο οποίο προσφέρονται, μετρούνται και επαληθεύονται τα Plant Performance Guarantees (P.P.G).

Η «Α.Η.Κ.» ισχυρίζονται οι Αιτητές, έχει παρερμηνεύσει τον όρο **specification** που βρίσκεται στον Τόμο 3, Schedule J, Part 1.1 που προβλέπει τα ακόλουθα:

*“The Tenderer is required to complete the following schedules associated with Vasilikos Power Station under the conditions as stated in the specification and based on the following”,*

αγνοώντας τη συνέχεια που λέει:

*“1.1. Table of base reference conditions (site rating).*

*The guarantee performance shall be based on the following **base reference conditions**: δηλαδή τις παραμέτρους αναφοράς, η διακύμανση των οποίων επηρεάζει τα P.P.G. (π.χ. θερμοκρασία, πίεση και υγρασία περιβάλλοντος κλπ), εξαγοντας το συμπέρασμα που περιέχεται στην παράγραφο 7.3.2 σελίς 88 της Έκθεσης της Τ.Ε.Α., Στάδιο «Β», το οποίο υιοθετήθηκε από την «Α.Η.Κ.». Η σχετική παράγραφος της σελίδας 88 λέει τα εξής:*

**«The Plant Performance Guarantee (as required by Volume 3, Schedule J of the Tender Documents) must be completed under the conditions stated in the Specification, namely the Plant design criteria specified in Volume 2 Section 1.2 of the Specification.**

**The Specification therefore clearly requires the plant to operate the frequency response mode and accordingly the Plant Performance Guarantees must be valid for this envisaged normal mode of operation. Equally the Plant Performance Guarantees must be valid when the plant is to be operated in load control mode.”**

Το πιο πάνω συμπέρασμα είναι κατά τους Αιτητές λανθασμένο γιατί το αρμόδιο για τα P.P.G. κεφάλαιο (Schedule J) ορίζει αυστηρά

- τις παραμέτρους αναφοράς των P.P.G.
- τις ρητές συνδέσεις του Schedule J με τυχόν άλλα άρθρα της διακήρυξης
- τον τρόπο με τον οποίο θα γίνονται οι μετρήσεις επαλήθευσης των P.P.G, σύμφωνα με το πρότυπο (ASME PT-46/1996) στο οποίο παραπέμπει το section 6, άρθρο 1.3 Test Conduct.

Επομένως λένε οι Αιτητές, αφού ούτε στο ίδιο το Schedule J, ούτε στα ρητώς συνδεδεμένα με αυτό άρθρα της διακήρυξης αναφέρεται πουθενά η έννοια F.R.M. γιατί πρέπει να οδηγηθούμε στα Plant design Criteria (P.D.C) και όχι σε οποιοδήποτε άλλο όρο των προδιαγραφών.

Εμείς δώσαμε λένε οι Αιτητές με την προσφορά μας, τα Plant Performance Guarantees (P.P.G), όπως ακριβώς ζητούντο στη διακήρυξη σύμφωνα με το Schedule J. Τούτο άλλωστε ομολογείται και στη σελίδα 5 των πρακτικών του Δ.Σ. της 31.1.2006 «οι δύο προσφοροδότες έχουν δώσει εγγυημένες αποδόσεις που περιέγραφα και χωρίς καμιά υποσημείωση, χωρίς καμιά επιφύλαξη».

Η «Α.Η.Κ.» ισχυρίζονται οι Αιτητές, επιχειρεί να συνδέσει το κεφάλαιο P.D.C. με το κεφάλαιο Schedule J – P.P.G. ερμηνεύοντας ότι ο όρος «specification» που αναφέρεται στο schedule J (τα P.P.G. θα πρέπει να δοθούν «under the conditions as stated in the specification and based on the following») είναι ανεξάρτητος από την εξειδίκευση που ακολουθεί το Schedule J που ορίζει ρητώς ποια άρθρα της διακήρυξης συνδέονται και πώς με το Schedule J.

Αυτή κατά τους Αιτητές είναι η πρώτη βασική αυθαιρεσία που αγνοεί τις ρητές δεσμεύσεις και αναφορές του αρμοδίου Schedule J και συνδέει τα P.P.G. (δηλαδή τιμές και αποζημιώσεις) με ένα αχανές πλαίσιο 100άδων σελίδων και εισάγει λογική ερμηνειών σχετικά με το ποιο άρθρο της διακήρυξης επηρεάζει ποιο και πώς.

Η «Α.Η.Κ.» ισχυρίζονται οι Αιτητές, συνδέει με αυθαίρετο και αντισυμβατικό τρόπο, το κεφάλαιο P.D.C. που είναι άσχετο με τα P.P.G., με το κεφάλαιο J που είναι αρμόδιο για τα P.P.G., και συνάγει το συμπέρασμα ότι αφού στα P.D.C αναφέρεται ως τρόπος λειτουργίας (και μάλιστα κρίσιμος) το F.R.M. τότε ο προσφοροδότης έπρεπε να ερμηνεύσει ότι ήταν υποχρέωση του να δώσει P.P.G σε δύο λειτουργίες.

- Την αυτονόητη λειτουργία Load Control
- Τη λειτουργία F.R.M.

Έχοντας πλέον υιοθετήσει την αυθαίρετη αυτή παραδοχή και το αυθαίρετο συμπέρασμα της υποχρέωσης παροχής P.P.G. σε F.R.M. η «ΑΗΚ» αναζητά τρόπο σύνδεσης των F.R.M. με τα P.P.G. Ανακαλύπτει στο ίδιο κεφάλαιο P.D.C. μια παράγραφο που λέει **«Any changes to the firing temperature control curves required to maintain combustion stability during frequency response shall be declare by the tenderer.»**

Δηλαδή ζητά από τον προσφοροδότη να δηλώσει τις αλλαγές που υπάρχουν (αν υπάρχουν) στη θερμοκρασία καύσης προκειμένου να διατηρηθεί η σταθερότητα του θαλάμου καύσεως κατά τη διάρκεια F.R.

Η πιο πάνω παράγραφος δεν συνδέεται με κανένα συμβατικό τρόπο με τα P.P.G. παρόλον ότι η ΑΗΚ την ερμηνεύει, «να δηλώσει ο προσφοροδότης αν αλλάζει η αποδοτικότητα της μονάδας».

Η πραγματικότητα είναι ότι, οι πληροφορίες για τις αλλαγές στη θερμοκρασία καύσεως είναι απαραίτητες μόνο για το σκοπό της σταθερότητας καύσεως (...required to maintain combustion stability) γι' αυτό και η Ansaldo/METTKA

δεν έδωσε καμιά σχετική πληροφορία, αφού το combustion stability, στο σχεδιασμό των τεχνικών λύσεων για το έργο αυτό, έχει προβλεφθεί να αντιμετωπισθεί με μηχανικό τρόπο (fast I.G.V.) και όχι με μείωση της θερμοκρασίας.

Εξ' ου και, όπως δηλώθηκε από τους Αιτητές η θερμοκρασία καύσεως σε F.R.M. πέφτει μόνο 5°C και αυτό για βελτιστοποίηση της αντίδραση σε βύθιση της συχνότητας και όχι για τη σταθεροποίηση της καύσης η οποία επιτυγχάνεται με τα fast I.G.V.

Ακολούθως οι Αιτητές αναφέρονται σε 4 **υποθετικά** παραδείγματα τα οποία δεν κρίνουμε σκόπιμο να αναφέρουμε ή να σχολιάσουμε.

3. Ακολούθως οι Αιτητές σχολιάζουν τις τοποθετήσεις της «ΑΗΚ» προς την άλλη κοινοπραξία «ΒΗΕ» σχετικά με δύο παρόμοιες ερωτήσεις που υποβλήθηκαν στην «ΒΗΕ» και στους ίδιους και που έκριναν εν πολλοίς την απόρριψη της δικής τους προσφοράς.

Στην ερώτηση TQ 085 σχετικά με ενδεχόμενες αλλαγές στη θερμοκρασία καύσεως η «ΒΗΕ» αναφέρει:

**«Fire temperature is always under control by software algorithm in such a way that it does not affect part life expectation and will never exceed base load firing temperature (1.327°C)».**

Η «ΑΗΚ» από την απάντηση αυτή συμπέρανε ότι, η τοποθέτηση της «ΒΗΕ» ήταν περισσότερο από σαφής, ότι δεν υπάρχει οποιαδήποτε αλλαγή στη θερμοκρασία καύσης και άρα οι εγγυημένες αποδόσεις που έχουν δοθεί στην προσφορά της ισχύουν και στη λειτουργία με επιλογή F.R.M. χωρίς κανένα περιορισμό.

Αυτή η δήλωση λένε οι Αιτητές δεν είναι σαφής δήλωση, ότι δεν υπάρχει αλλαγή της θερμοκρασίας αλλά αντίθετα είναι βεβαίωση ότι υπάρχει αλλαγή που όμως ελέγχεται ως προς την οροφή.

Στην ερώτηση προς την «ΒΗΕ» “Confirm that the P.P.G. are offered with the plant in F.R.M. η «ΒΗΕ» απάντησε:

**«As described under 85a and 85b we can confirm the offered P.G. in F.R.M.».**

Το σχόλιο της «ΑΗΚ» ήταν ότι, πήραμε μία καθαρή απάντηση, ότι, οι εγγυημένες αποδόσεις που έχουν δοθεί στην προσφορά ισχύουν και στη λειτουργία F.R.M. χωρίς κανένα περιορισμό, ενώ η απάντηση στην πραγματικότητα δεν ήταν τόσο σαφής αφού αναφέρεται:

**«As described under 85a and 85b we can confirm.....».**

4. Ακολούθως οι Αιτητές αναφέρονται σε νομικούς λόγους ακύρωσης της απόφασης της «ΑΗΚ».

- (α) Οι όροι των προσφορών πρέπει να ερμηνεύονται στενά και αυστηρά και λανθασμένα η ΑΗΚ οδηγήθηκε από το Schedule J στα plant design criteria.
- (β) Είναι βασική αρχή του δικαίου ότι, όταν δημιουργείται οποιαδήποτε αμφιβολία ως προς το νόημα κάποιου όρου τότε ο όρος αυτός ερμηνεύεται αυστηρά εις βάρος αυτού που τον συνέταξε. Αυτό ονομάζεται κανόνας «contra proferentem».
- (γ) Εάν η πρόθεση της «ΑΗΚ» ήταν να δοθούν εγγυημένες αποδόσεις και σε F.R.M. αυτό έπρεπε να αναφέρεται ρητά στο συγκεκριμένο κεφάλαιο των εγγυημένων αποδόσεων.

5. Υπήρξε δυσμενής διάκριση εις βάρος των Αιτητών και παράβαση της αρχής της ισότητας, ειδικά στην ερώτηση 612 που απευθύνθηκε στην κοινοπραξία «BHE» «To allow substantiation of your plant performance guarantees the following information should be provided....».

Η «BHE» απάντησε «we will give more details during engineering phase». Η Αρχή δεν ικανοποιήθηκε από αυτή την απάντηση και σημείωσε ότι υπάρχει θέμα για περαιτέρω συζητήσεις.

6. Υπάρχει πλάνη περί τα πράγματα ή το νόμο, λόγω της ελλιπούς ενημέρωσης του Δ.Σ. της «ΑΗΚ», από τον κ. Ηλιόπουλο στις παραμέτρους που ρυθμίζονται από την παραληφθείσα φράση «and based on the following» και η εν γένει παρουσίαση προς το Δ.Σ. εντελώς διαφορετικού όρου απ' αυτού που ρητά αναγράφεται στους όρους του διαγωνισμού.

Η ερμηνεία που δόθηκε στον όρο as stated in the specification στην έκθεση αξιολόγησης της T.E.A. και στην έκθεση των Συμβούλων P.B.Power, είναι νομικά λανθασμένη και οδήγησε σε πλάνη περί τα πράγματα και πλάνη περί το νόμο.

7. Υπάρχει έλλειψη αιτιολογίας στην απόφαση της «ΑΗΚ» όπως περιέχεται στην απαντητική της επιστολή ημερομηνίας 8.2.2006 προς τους Αιτητές, κοινοπραξία Ansaldo/METKA κατά παράβαση του άρθρου 56(3) του Ν. 101(Ι)/2003.
8. Οι Αιτητές περιήλθαν σε δυσμενή θέση παρουσίασης της υπόθεσης τους, γιατί η προσφορά της «BHE» δεν κατατέθηκε με το διοικητικό φάκελο ενώπιον της Αναθεωρητικής Αρχής Προσφορών.
9. Οι Αιτητές αναφέρονται και στους λόγους που έπρεπε να αποκλεισθεί από την περαιτέρω αξιολόγηση η προσφορά της κοινοπραξίας «BHE»
- (α) Η κοινοπραξία «BHE» δεν έχει την απαιτούμενη από τους όρους διεθνή πείρα.
  - (β) Η κοινοπραξία «BHE» έδωσε προσφορά τιμής «υπό όρους» στα Gas Turbine Maintenance Agreements (GTMA).

**ΣΤ.** Η Αναθέτουσα Αρχή απέρριψε αναλυτικά και λεπτομερώς, όλους τους ισχυρισμούς των Αιτητών που περιέχονται στη γραπτή αγόρευση τους ημερομηνίας 27.3.2006, με



τη δική της γραπτή απαντητική αγόρευση ημερομηνίας 29.3.2006 υιοθετώντας παράλληλα τη γραπτή αγόρευση της ημερομηνίας 22.3.2006 καθώς και το περιεχόμενο των προφορικών επεξηγήσεων που έδωσε στην Αναθεωρητική Αρχή Προσφορών κατά την ακρόαση της 23.3.2006, εμμένοντας στη θέση ότι, η απόφαση της ημερομηνίας 31.1.2006, είναι καθόλα ορθή, νόμιμη και σύμφωνη με τους όρους του Διαγωνισμού.

**Z.** Αφού λάβαμε υπόψη, τα όσα οι δύο πλευρές κατέθεσαν γραπτώς υπό μορφή γραπτών αγορεύσεων, τα όσα προφορικώς είπαν κατά τη διάρκεια των πέντε ακροάσεων, αλλά και από τα όσα περιέχονται στο διοικητικό φάκελο που είναι ενώπιόν μας καταλήγουμε στα πιο κάτω:

- (1) Είναι πάγια νομολογημένη αρχή τόσο του Ανωτάτου Δικαστηρίου της Κύπρου όσο και του Συμβουλίου της Επικρατείας της Ελλάδος ότι, **«η άποψη της διοίκησης επί θεμάτων τεχνικής φύσεως ή ειδικών γνώσεων κατά κανόνα είναι ανέλεγκτη, εκτός εάν διαπιστωθεί, πλάνη περί τα πράγματα ή το νόμο ή υπέρβαση των ακραίων ορίων της διακριτικής της εξουσίας»**. Ο παρών διαγωνισμός είναι κατ' εξοχήν διαγωνισμός τεχνικής φύσεως και ειδικών γνώσεων.

Με τα όσα έχουν αναφέρει οι Αιτητές στη γραπτή αγόρευσή τους, δεν έχουμε πεισθεί ότι, το Διοικητικό Συμβούλιο της «ΑΗΚ» ενεργούσε υπό καθεστώς πλάνης, είτε περί τα πράγματα είτε περί το νόμο όταν ελάμβανε την απόφαση της 31.1.2006. Το Διοικητικό Συμβούλιο είχε ενώπιόν του όλα τα πραγματικά γεγονότα και η απόφαση του λήφθηκε, αφού έλαβε υπόψη του τις ομόφωνες εισηγήσεις της Τεχνικής Επιτροπής Αξιολόγησης (Τ.Ε.Α.), της Επιτροπής Προσφορών, τις Εκθέσεις των Εξωτερικών Συμβούλων Μηχανικών, τις απαντήσεις που δόθηκαν σε διευκρινιστικές ερωτήσεις των Μελών του Διοικητικού Συμβουλίου και τις επεξηγήσεις/τοποθετήσεις του Νομικού Συμβούλου. Επίσης δεν έχουμε διαπιστώσει να υπάρχει οποιαδήποτε υπέρβαση της διακριτικής εξουσίας της Αναθέτουσας Αρχής.

Ως εκ τούτου υιοθετούμε πλήρως τις θέσεις της Αναθέτουσας Αρχής επί όλων των θεμάτων τεχνικής φύσεως, είτε περιέχονται στις εκθέσεις αξιολόγησης είτε περιέχονται στα πρακτικά ή περιέχονται στις γραπτές αγορεύσεις. Ως εκ τούτου κρίνουμε ότι η προσφορά των Αιτητών ήταν εκτός των όρων και προδιαγραφών του διαγωνισμού.

- (2) Αναφορικά με τους νομικούς λόγους ακύρωσης του διαγωνισμού που παρέθεσαν οι Αιτητές στην αγόρευσή τους η θέση μας είναι η ακόλουθη:
- (α) Συμφωνούμε ότι οι όροι των προσφορών πρέπει να ερμηνεύονται αυστηρά και οποιαδήποτε παρέκκλιση από ουσιώδη όρο οδηγεί σε αποκλεισμό του προσφοροδότη. Οι όροι του παρόντος διαγωνισμού όμως δεν περικλείονται μόνο στο Vol. 3 Schedule J – Part 1 αλλά σε ένα σύνολο εννέα τόμων. Οι όροι του διαγωνισμού αποτελούν ένα ενιαίο σύνολο.

Σχετική είναι η παράγραφος 1.1.1 του Τόμου 1 που προνοεί τα εξής:

**«The Tenderer shall examine the instructions, schedules, forms, terms and specifications in the Tenderer Documents. Failure to**

**furnish all information required by the Tender Documents or submission of a Tender that is not substantially responsive to the Tender Documents in every respect will be at the Tenderer's risk and its Tender may be rejected».**

- (β) Ο κανόνας “contra proferentem” δεν έχει εφαρμογή στη διαδικασία των προσφορών αλλά είναι όρος του δικαίου των συμβάσεων. Στο παρόν στάδιο δεν έχει υπογραφή οποιαδήποτε σύμβαση.
- (γ) Η θέση μας είναι ότι οι όροι είναι σαφείς και προνοούσαν την παροχή εγγυημένων αποδόσεων και σε Frequency Response Mode.
- (3) Δεν έχουμε διαπιστώσει οποιαδήποτε δυσμενή διάκριση σε βάρος των Αιτητών ή παραβίαση της Αρχής της Ισότητας. Οι ίδιες ή παρόμοιες διευκρινίσεις ζητήθηκαν και από τους δύο προσφοροδότες ανάλογα με το τί δήλωσαν στην προσφορά τους.
- (4) Για το θέμα της πλάνης περί τα πράγματα ή το Νόμο έχουμε αναφερθεί πιο πάνω.
- (5) Δεν έχουμε διαπιστώσει έλλειψη αιτιολογίας στην απόφαση της «ΑΗΚ». Είναι πάγια νομολογημένη αρχή ότι η αιτιολογία μίας πράξης μπορεί να συμπληρωθεί από τα στοιχεία του διοικητικού φακέλου. Από την έκθεση της Τεχνικής Επιτροπής Αξιολόγησης προκύπτει με σαφήνεια και πληρότητα η αιτιολογία της απόφασης της «ΑΗΚ».
- (6) Θεωρούμε δικαιολογημένη την άρνηση της Αναθέτουσας Αρχής να μην προσκομίσει την προσφορά της κοινοπραξίας «ΒΗΕ», καθότι η διαδικασία αξιολόγησης δεν έχει συμπληρωθεί ακόμη και τυχόν προσκόμισή της πριν την κατακύρωση θα παραβίαζε την αρχή της εμπιστευτικότητας.

Δεν θα εξετάσουμε τους ισχυρισμούς των Αιτητών αναφορικά με την εγκυρότητα της προσφοράς της κοινοπραξίας «ΒΗΕ» λόγω του ευρήματος μας ότι η προσφορά των Αιτητών δεν ανταποκρίνεται στους όρους και στις προδιαγραφές του διαγωνισμού.

Βάσει όλων των πιο πάνω ευρημάτων μας θεωρούμε ότι η Αναθέτουσα Αρχή ενήργησε εντός των νόμιμων πλαισίων και των όρων του διαγωνισμού και δεν υπερέβη τα όρια της διακριτικής της εξουσίας. Η απόφαση της είναι πλήρως αιτιολογημένη.

Ως εκ τούτου δεν διαπιστώνουμε οποιαδήποτε παράβαση του ισχύοντος δικαίου. Η παρούσα Ιεραρχική Προσφυγή κρίνεται αβάσιμη και η προσβαλλόμενη απόφαση της Αναθέτουσας Αρχής ομόφωνα επικυρώνεται.